

ひ さい が い こ く じん む り よ う で ん わ そ う だ ん  
被災外国人のための無料電話相談

Free Telephone Consultation for Victims of Earthquake

为受灾外籍人士的免费电话咨询

に ゆ う か ん ざ い り ゆ う し か く し こ と き ゅ う り よ う  
入管・在留資格のこと、お仕事・お給料のこと、ローン  
や ち ん じ し ん こ も ん だ い  
・家賃のことなど、地震後のいろいろな問題について  
べ ん ご し む り よ う で ん わ そ う だ ん お こ な  
弁護士が無料の電話相談を行っています。

Lawyers offer free consultation over telephone

律师提供由电话形式的免费咨询

し ゆ さ い 主 催 : に ほ ん べ ん ご し れ ん ぐ ー かい か ん とう べ ん ご し か い れ ん ぐ ー かい  
日本弁護士連合会、関東弁護士会連合会  
とう き よ う べ ん ご し か い だ い い ち とう き よ う べ ん ご し か い だ い に とう き よ う べ ん ご し か い  
東 京 弁 護 士 会 第 一 東 京 弁 護 士 会 第 二 東 京 弁 護 士 会  
そ う だ ん び 相 談 日 : が つ に ち き ん へ い じ つ とう し よ よ て い え ん ち ょ う  
9月30日(金)までの平日(当初予定から延長しました)  
う け つ け じ か ん 受 付 時 間 : ご ぜん じ ご ぜん じ し ょ う ご  
午前10時~午前12時(正午)  
で ん わ ばんごう 電 話 番 号 : 0 3 - 3 5 9 1 - 2 2 9 1  
は な し ち ゅ う 話 し 中 の と き は お 掛 け 直 し 下 さ い。  
たい お う げ ん ご 対 応 言 語 : に ほ ん 語 え い 語 ち ゅ う ぐ ー ぐ かんこくご  
日本語、英語、中国語、韓国語、ポルトガル語、タガログ語、スペイン語、イ  
ン ド ネ シ ア 語 ルー マ ニ ア 語 タ イ 語 ビ ル マ 語 (ミャンマー語)、ヒンデ  
ィ ー 語 ベ ン ガ ル 語 ロ シ ア 語 ポーランド語など  
そ う だ ん り よ う 相 談 料 : む り よ う  
無 料  
※ 本 相 談 は 東 京 外 国 語 大 学 た げ ん ぐ ー た ぶ ん か き よ う いく けん き ゅ う せ ん た ー き よ う り よ く え  
多言語・多文化教育研究センターの協力を得ています。

Dates and Times: Sept 30 (extended from original schedule)

Monday to Friday, 10:00 am – 12:00 am (noon)

Telephone Number: **03-3591-2291** (Please call again if lines are busy)

Languages Available: Japanese, English, Mandarin, Korean, Portuguese, Tagalog, Spanish, Indonesian, Romanian, Thai, Burmese, Hindi, Bengali, Russian, Polish, etc.

Fee: Free

咨询日期: 到 9月30日(周五) 的 平日

咨询时间: 上午10时~上午12时 (正午)

电话号码: **03-3591-2291**

提供语种: 日语, 英语, 汉语(普通话), 韩语, 葡萄牙语, 菲律宾语, 西班牙语, 印尼语, 罗马尼亚语 等等

费用: 免费

わ た し べ ん ご し か い ひ と り お お く か た が た ち ら お も  
私 たち 弁 護 士 会 は、一 人 で も 多 く の 方 々 の お 力 に な り たい と 思 っ て お り ま す。  
す こ し で も な や め ひ き が る そ う だ ん  
少 し で も お 悩 み で し た ら、是 非、お 気 軽 に ご 相 談 ぐ だ さ い。

と あ 問 い 合 わ せ : 03-5979-2880 (担 当 : 東 京 パ ブ リ ッ ク 法 律 事 務 所 弁 護 士 鈴 木 雅 子)  
た ん とう とう き よ う ほ う り つ じ む し よ べ ん ご し す ず き ま さ こ

For more information, please call 03-5979-2880 (Ms. Suzuki Masako, Tokyo Public Law Office)